

2022 | Informe de calidad del agua



CONTENIDOS

MENSAJE DEL DIRECTOR GENERAL	03
MISIÓN, VISIÓN, VALORES	04
GARANTIZAR LA CALIDAD Y CONFIABILIDAD	04
EVALUACIÓN DE LA FUENTE DE AGUA	05
INFORMACIÓN ESPECIAL DE SALUD	06
SOLO LOS HECHOS SOBRE PFAS	07
REGLA DE PLOMO Y COBRE	07
MUESTREO DE PLOMO Y TABLA	08
TABLA DE LA CALIDAD DE AGUA	10
APÉNDICE	14

SOLICITE LA VERSIÓN EN ESPAÑOL

Si desea solicitar esta información en español, visite WesternWaterCA.gov seleccione español o llame al 951.571.7104 para solicitar una copia en español por correo.

La Sierra Reservoir



CRAIG MILLER

DIRECTOR GENERAL

 Una de las principales prioridades de Western Water es asegurarse de que nuestra agua sea monitoreada y regulada, desde la fuente hasta el grifo. Cuando los clientes abran el grifo, queremos que sepan que pueden contar con que su agua sea segura para beber, hoy y siempre.

MENSAJE DEL DIRECTOR GENERAL

Estimado y valioso cliente de Western Water,

Me enorgullece presentar el informe anual sobre la calidad del agua para 2022 de Western Municipal Water District (Western Water). Como parte de nuestro compromiso con de ser transparentes, es importante ofrecer a nuestros clientes información sobre la calidad del agua potable.

Este reporte, también conocido como informe de confianza del consumidor, muestra cómo Western Water continuó proporcionando agua potable y segura a lo largo de 2022. El reporte es requerido por la Junta de Control de Recursos Hídricos del Estado de California y proporciona información detallada sobre las fuentes y calidad del agua que se sirve a nuestra comunidad.

El reporte también muestra que Western Water cumple todos los estrictos estándares de calidad del agua potable establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos y la Junta Estatal de Agua, División de Agua Potable (DDW). Nuestro compromiso a ofrecer este servicio excepcional está alineado con nuestro plan estratégico para Western Water 2022-2025, el cual establece cuatro prioridades clave para la agencia. Estas prioridades incluyen una gestión eficaz de recursos, una administración financiera sostenible, el fomento de una fuerza laboral de élite y la prestación de un servicio superior. La diversa cartera de agua y la gestión de recursos de Western Water nos permite cerrar la brecha durante los años de sequía y hemos estado colaborando con agencias locales para obtener fuentes de agua más confiables y de menos costo.

Western Water está comprometido a garantizar la seguridad y calidad del agua potable que se entrega a casas, negocios y escuelas en nuestra área de servicio. Se realizan controles y pruebas rigurosos del agua desde más de 148 ubicaciones dentro del sistema de distribución, realizando más de 41,000 pruebas para controlar la presencia de contaminantes e impurezas.

Western Water participa activamente en Sacramento, actuando como líder de una coalición de agencias de agua para hacer de la confiabilidad del agua una prioridad principal en todo el estado con inversiones capaces de satisfacer las necesidades de todos los californianos y el medio ambiente. Estamos trabajando para revolucionar la gestión del agua en California cambiando el enfoque de la escasez y hacia el logro de objetivos de suministro de agua que puedan satisfacer adecuadamente las necesidades de nuestras comunidades, la agricultura y el medio ambiente. Al priorizar este enfoque proactivo, nos comprometemos a garantizar que California tenga un suministro de agua amplio y sostenible para el beneficio de todos. Para obtener más información, visite CAWaterForAll.com.

Se invita a los clientes a leer este informe, ya que describe detalles importantes sobre su agua y los muchos programas de atención al cliente que ofrecemos.


Craig Miller
DIRECTOR GENERAL



Las pautas establecidas por la Junta Estatal de Agua para la distribución de este informe permiten la entrega electrónica del informe en lugar de una copia impresa entregada a través del Servicio Postal de los Estados Unidos. Al proporcionar estos informes electrónicamente, Western Water puede reducir los costos y eliminar el desperdicio de papel asociado con la impresión y el envío por correo del informe completo a nuestras más de **25,000 cuentas**.

Tenga en cuenta que puede cambiar su preferencia de entrega en cualquier momento. Western Water se complace en enviarle una copia impresa de este informe si lo solicita.

Para solicitar una copia impresa de este informe, puede hacerlo llamándonos al **951.571.7119** o por correo electrónico a outreach@wmwd.com.

NUESTRA MISIÓN

Western Water proporciona el suministro de agua, la eliminación de aguas residuales y administración de recursos hídricos al público de forma segura, confiable, ambientalmente sensible y de manera financieramente responsable.

NUESTRA VISIÓN

Expandir el papel de liderazgo de Western Water integrando lo mejor en procesos y sistemas comerciales mientras se desarrolla una fuerza laboral líder que crea continuamente una mayor eficiencia y valor para nuestros clientes.

GARANTIZAMOS LA CALIDAD Y FIABILIDAD DE SU AGUA POTABLE

Desde 1954, Western Water se ha dedicado a proporcionar servicios esenciales de agua, aguas residuales (alcantarillado) y agua reciclada a casi 1 millón de personas que residen en el oeste del condado de Riverside. Como agencia, servimos tanto como proveedor directo de agua para los clientes como proveedor mayorista de agua para los distritos de agua locales. El agua potable que Western Water proporciona a hogares, negocios y escuelas cumple con todos los estándares de calidad del agua estatales y federales. La Junta Estatal de Agua (SWB), la División de Agua Potable (DDW) y la Agencia de Protección Ambiental (EPA) son las agencias responsables de establecer y hacer cumplir los estándares de calidad del agua potable.

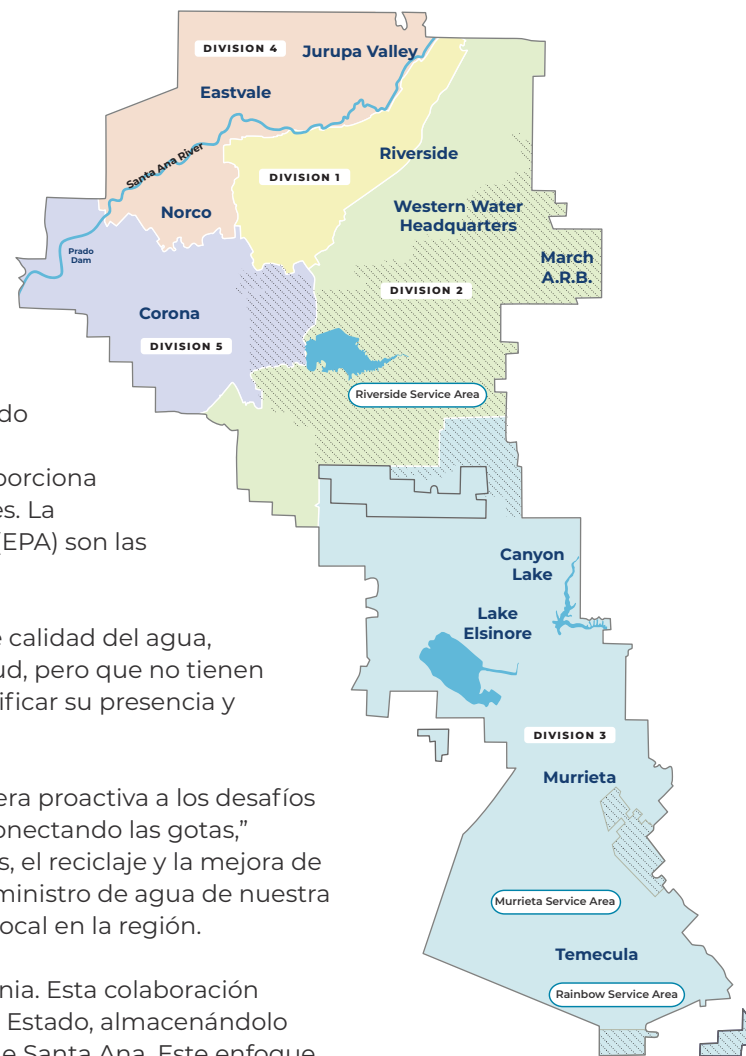
Además de realizar más de 41,000 pruebas para más de 205 contaminantes, impurezas y parámetros de calidad del agua, Western Water también analiza sustancias químicas no reguladas que pueden tener riesgos para la salud, pero que no tienen estándares de agua potable. Este monitoreo de químicos no regulados ayuda a la EPA y al DDW a identificar su presencia y evaluar la necesidad de establecer nuevos estándares.

Western Water se compromete a brindar un suministro de agua sostenible mientras se adapta de manera proactiva a los desafíos que plantea el cambio climático y las crecientes condiciones de sequía. A través de nuestro proyecto “Conectando las gotas,” recientemente completado, estamos encabezando iniciativas centradas en la gestión de aguas pluviales, el reciclaje y la mejora de la calidad del agua subterránea. Estos esfuerzos son fundamentales para avanzar en los objetivos de suministro de agua de nuestra agencia, con la introducción de aproximadamente 253 millones de galones de agua dulce subterránea local en la región.

Además, hemos formado una asociación innovadora con seis agencias de agua en todo el sur de California. Esta colaboración nos permite obtener el excedente de agua durante los años húmedos a través del Proyecto de Agua del Estado, almacenándolo posteriormente en seis cuencas de agua subterránea ubicadas estratégicamente dentro de la Cuenca de Santa Ana. Este enfoque visionario asegura la disponibilidad de un suministro de agua más abundante durante los años secos.

Además, Western Water está comprometida con inversiones significativas en proyectos de infraestructura innovadores, incluido el desarrollo de pozos de agua subterránea, instalaciones de tratamiento y sistemas de transporte. Al asegurar millones de dólares en subvenciones para el diseño y la construcción, apoyamos e impulsamos activamente estas iniciativas.

Este enfoque integral juega un papel fundamental en el almacenamiento de más agua durante los años húmedos, aumentando posteriormente la disponibilidad de agua durante los períodos secos. Al combinar estos recursos, podemos operar de manera más eficiente y brindar un mejor suministro de agua a nuestros clientes. Estamos entusiasmados de avanzar en nuestros esfuerzos hacia la confiabilidad del suministro de agua y continuar invirtiendo en nuestros suministros e infraestructura de agua locales para nuestros clientes las 24 horas del día, los 7 días de la semana, los 365 días del año.



EVALUACIÓN DE LAS FUENTES DE AGUA

Una evaluación de las fuentes de agua enumera los posibles contaminantes que podrían afectar la calidad de sus fuentes de agua. Las evaluaciones se completaron en las dos fuentes de agua superficial que Western Water utiliza, el Proyecto de Agua del Estado y el Río Colorado. En 2021, el Proyecto de Agua del Estado fue reevaluado y, en 2020, el Río Colorado. Ambos resultaron ser más vulnerables a la escorrentía de aguas pluviales, actividades recreativas, descargas de aguas residuales, vida silvestre, incendios y otros factores relacionados con la cuenca que podrían afectar la calidad del agua.

Una evaluación de la fuente de agua potable para el área de servicio Murrieta se completó en junio de 2020 para uno de los pozos de agua subterránea. La fuente se considera más vulnerable a las siguientes actividades asociadas a los contaminantes detectados en el suministro de agua: gasolinera histórica, almacenamiento de químicos para el control de plagas, tanques de almacenamiento subterráneos y sistemas de alcantarillado.



Además, la Junta Estatal de Control de los Recursos Hídricos División de Agua Potable (Junta Estatal de Agua) realizó encuestas sanitarias para:

- Área de servicio de Riverside en 2018;
- Área de servicio de Murrieta en 2022 y
- Área de servicio Rainbow en 2021.

Un estudio sanitario es una revisión in situ de un sistema público de agua con el fin de evaluar la idoneidad de la fuente de agua, las instalaciones, equipo, operación y mantenimiento para producir y distribuir agua potable. No se identificaron deficiencias significativas durante las evaluaciones. Una copia de la evaluación completa está disponible en Western Water. Western Water tiene una copia disponible de la evaluación completa. Puede solicitar que se le envíe un resumen de la evaluación comunicándose al **951.571.7104**.

**SU AGUA
POTABLE ESTÁ
CONSTANTEMENTE
Y CONTROLADA Y
REGULADA,
DESDE LA FUENTE
AL GRIFO.**

REALIZACIÓN
DE MÁS DE

41k+
TESTS

SIRVIENDO

527- MILLAS
CUADRADAS

148 UBICACIONES
DE MUESTREO



INFORMACIÓN ESPECIAL DE SALUD

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población en general. Las personas inmunodeprimidas, que incluyen a las personas con cáncer que se someten a quimioterapia, las que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, y algunas personas de edad avanzada y bebés, pueden estar particularmente en riesgo de contraer infecciones.

El monitoreo de la calidad de agua indica que no hay organismos de cryptosporidium en las fuentes o agua terminada. Cryptosporidium es un patógeno microbiano que se encuentra en las aguas superficiales de los Estados Unidos. Aunque la filtración elimina el cryptosporidium, los métodos de filtración más utilizados no pueden garantizar una eliminación del 100 por ciento. La ingestión de cryptosporidium puede causar criptosporidiosis, una infección abdominal. Los síntomas de la infección incluyen náuseas, diarrea y calambres abdominales. La mayoría de las personas sanas pueden superar la enfermedad en unas pocas semanas. Sin embargo, las personas inmunodeprimidas corren un mayor riesgo de desarrollar una enfermedad potencialmente mortal. Western Water anima a las personas inmunodeprimidas a consultar a su médico sobre las precauciones adecuadas que deben tomar para evitar infecciones. El cryptosporidium debe ingerirse para causar enfermedades y puede propagarse por otros medios además del agua potable.

Las personas con consideraciones de salud especiales deben consultar con su médico sobre el agua potable. Tanto la EPA como los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades tienen pautas sobre formas de reducir el riesgo de infección por cryptosporidium y otros contaminantes microbianos y están disponibles en la Línea Directa de Agua Potable Segura, **800.426.4791** o en línea en epa.gov/safewater.

Si bien su agua potable cumple con los estándares federales y estatales de arsénico, contiene niveles bajos de arsénico. El estándar de arsénico equilibra la comprensión actual de los posibles efectos del arsénico en la salud con los costos de eliminar el arsénico del agua potable. La EPA continúa investigando los efectos en la salud de los niveles bajos de arsénico, que es un mineral conocido por causar cáncer en humanos en altas concentraciones y está relacionado con otros efectos en la salud, como daños en la piel y problemas circulatorios.

Los niveles de arsénico y nitrato en todas las áreas de servicio de Western Water están por debajo de los estándares estatales y federales de 10 mg/L.

El nitrato en el agua potable a niveles superiores a 10 mg/L es un riesgo para la salud de los bebés menores de 6 meses. Dichos niveles de nitrato en el agua potable pueden interferir con la capacidad de la sangre del bebé para transportar oxígeno, lo que resulta en una enfermedad grave. Los síntomas pueden incluir dificultad para respirar y piel azulada. Los niveles de nitrato superiores a 10 mg/L también pueden afectar la capacidad de la sangre para transportar oxígeno en otras personas, como las mujeres embarazadas y personas con ciertas deficiencias enzimáticas específicas. Si está cuidando a un bebé o está embarazada, pida consejo a su médico.

Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. Al viajar sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, el agua disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana. Contaminantes que pueden estar presentes en la fuente de agua incluyen:

- **Contaminantes microbianos**, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, instalaciones de operaciones agrícolas y vida silvestre.
- **Contaminantes inorgánicos**, como sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente o resultar de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas residuales domésticas e industriales, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- **Pesticidas y herbicidas**, que pueden provenir de una variedad de fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y usos residenciales.
- **Contaminantes químicos orgánicos**, incluidos los químicos orgánicos volátiles y sintéticos, que son subproductos de los procesos industriales y producción de petróleo y también puede provenir de gasolineras, escorrentía de aguas pluviales urbanas, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos.
- **Contaminantes radiactivos**, que pueden ocurrir naturalmente o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y actividades mineras.



Para garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, la EPA y la Junta Estatal de Agua establecen normas que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por los sistemas públicos de agua. Las reglamentaciones de la Junta Estatal de Agua también establecen límites para los contaminantes en agua embotellada que proporcionan la misma protección para la salud pública.

Es razonable esperar que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Más información sobre contaminantes y posibles efectos sobre la salud se puede obtener llamando a la línea directa de agua potable segura de la EPA al **800.426.4791**. Western Water continúa asegurándole de que su agua es segura para beber.

SÓLO LOS HECHOS SOBRE PFAS

PFAS, abreviatura de sustancias perfluoroalquilo y polifluoroalquilo, es un grupo de más de 4,700 productos químicos sintéticos creados para repeler el agua, el aceite, la grasa y las manchas. Se ha descubierto que los productos químicos, que datan de la década de 1940, son casi indestructibles con el tiempo. Estos químicos aparecen en una variedad de productos industriales y de consumo cotidiano, que incluyen maquillaje, envoltorios de alimentos, utensilios de cocina antiadherentes, alfombras, repelentes de manchas y espumas contra incendios.

Debido a que el uso de PFAS es tan generalizado, la mayoría de los residentes han sido expuestos a ellos a través de fuentes distintas del agua potable. Las personas ingieren PFAS al comer, beber o respirar los productos químicos cuando están presentes en los alimentos, agua, los retardantes de fuego, los productos de consumo e industriales. Según la investigación citada por el Departamento de Agua Potable (DDW por sus siglas en inglés), la mayoría de las personas están expuestas al PFAS a través de los alimentos, en forma del envasado de alimentos, los procesos agrícolas o la bioacumulación (acumulación gradual de sustancias químicas).

Con el tiempo, los PFAS también se han acumulado en terrenos cercanos a aeropuertos, sitios industriales, bases militares y basureros. Una vez que los PFAS se filtran a la tierra, los productos químicos pueden, en algunos casos, filtrarse al agua subterránea local.

Western Water continúa adhiriéndose a las pautas de DDW para el monitoreo de PFAS. La Junta Estatal del Agua ha establecido niveles para reportar PFAS. Aprenda más sobre estos químicos para siempre en **WesternWaterCA.gov/PFAS**.

REGLA DE PLOMO Y COBRE

La regla de plomo y cobre (LCR) se desarrolló para proteger la salud pública al minimizar los niveles de plomo y cobre en el agua potable. La fuente más común de plomo y cobre en el agua potable es la corrosión de los materiales de plomería. Los materiales de plomería que se fabrican con plomo y cobre incluyen tuberías, soldaduras, accesorios y grifos. El LCR estableció un nivel de acción de 15 ppb (partes por mil millones) para el plomo y 1.3 ppm (partes por millón) para el cobre basado en el nivel del percentil 90 de las muestras de agua del grifo. Si más del 10 por ciento de las muestras están por encima de cualquiera de los niveles de acción, se requieren acciones adicionales. El plomo y el cobre se muestrean en un ciclo de prueba de 3 años exigido por el estado y el muestreo se realiza en tomas de clientes seleccionadas.

Las pruebas han confirmado que el agua potable de Western Water, la mayor parte de la cual se importa del deshielo del norte de California, es segura y no contiene PFAS por encima de los niveles de notificación exigidos por el estado. Obtenga más información sobre estos productos químicos para siempre en **WesternWaterCA.gov/PFAS.**



Sterling Pump Station

El LCR requiere que Western Water haga muestreos en lugares que pueden ser particularmente susceptibles a altas concentraciones de plomo o cobre. Con un sistema escalonado para priorizar los sitios de muestreo, las regulaciones federales dan prioridad al muestreo para estructuras unifamiliares con tuberías de cobre que tienen soldadura de plomo instalada después de 1982. Las ubicaciones de muestra de Western Water siguen siendo las mismas para cada evento de muestreo a menos que la participación voluntaria de sus clientes no sea suficiente para cumplir las muestras mínimas requeridas por el LCR.

Si está presente, niveles elevados de plomo pueden causar problemas de salud graves, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería del hogar. Western Water es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería más allá del medidor. Cuando el agua ha estado reposada durante varias horas, usted puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo dejando correr el agua del grifo durante 30 segundos a dos minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. Si le preocupa el plomo en el agua, es posible que desee que se analice el agua. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede tomar para minimizar la exposición están disponibles en la línea directa de agua potable segura **800.426.4791** o en epa.gov/safewater/lead.

MUESTREO DE PLOMO EN ESTRUCTURAS UNIFAMILIARES

Se hicieron pruebas en treinta y cuatro hogares en el área de servicio de Riverside dentro del último ciclo de prueba de 3 años, completado en 2022. Se hicieron pruebas en treinta hogares en el área de servicio de Murrieta dentro del último ciclo de prueba de 3 años, completado en 2022. Se hicieron pruebas en seis hogares en el área de servicio de Rainbow dentro del último ciclo de prueba de 3 años completado en julio de 2021.

MUESTREO DE PLOMO EN LAS ESCUELAS

Ninguna escuela solicitó muestreo de plomo en 2022. Para programar la prueba de plomo en su escuela, comuníquese con el equipo de Calidad del Agua de Western Water al **951.789.5119**.



Prueba de plomo y cobre Regulado en el grifo del cliente	Plomo (µg/L)	Cobre (mg/L)
Nivel de acción al percentil 90	15	1.3
Objetivo de salud pública (PHG)	0.2	0.3
Límites de detección con propósito de reporte (DLR)	5	0.05
Monitoreo Riverside, 2022		
Valor porcentual 90	ND	0.26
# de hogares por encima del nivel de acción	0 de 34	0 de 34
Monitoreo Murrieta, 2022		
Valor porcentual 90	ND	0.15
# de hogares por encima del nivel de acción	0 de 30	0 de 30
Monitoreo Rainbow, 2022		
Valor porcentual 90	ND	0.07
# de hogares por encima del nivel de acción	0 de 6	0 de 6

TABLAS DE CALIDAD DE AGUA

REPORTE DE LA CALIDAD DE AGUA 2022

SISTEMA MINORISTA



	Unidad de medida	Estado/Fed MCL [MRDL]	PHG (MCLG) [MRDLG]	DLR (CCRD) [RL]	Área de servicio Riverside ^(a)				Área de servicio Murrieta ^(b)				Área de servicio Rainbow ^(c)		Fuentes principales	
					Agua subterránea local		Agua superficial		Agua subterránea local		Agua superficial		Agua superficial			
					Promedio	Rango	Promedio	Rango	Promedio	Rango	Promedio	Rango	Promedio	Rango		
Normas primarias para el agua potable: normas obligatorias relacionadas con la salud																
Claridad					Más alto		Más alto	% ≤ 0.3			Más alto	% ≤ 0.3	% ≤ 0.1	Más alto	% ≤ 0.3	
Turbidez	NTU	TT ^(d)	NA	NA	0.06	NA	0.06	100	NA	NA	0.15	100	99.87	0.05	100	Escorrentía del suelo
Precusores de subproductos de desinfección																
Carbón total orgánico (TOC)	mg/L	TT	NA	0.3	No Data	No Data	1.9	1.7 - 2.2	0.5	0.4 - 0.9	2.7	1.7 - 3.7	2.5	2.3 - 2.6	Varias fuentes naturales y artificiales	
Químicos inorgánicos																
Aluminio	µg/L	1000	600	50	ND	NR	60	ND - 150	ND	NR	ND	ND - 230	113	ND - 230	Erosión de depósitos naturales; residuos de algunos procesos de tratamiento de aguas superficiales	
Arsénico	µg/L	10	0.004	2	ND	ND - 4	ND	NR	ND	ND - 6	ND	ND - 3	ND	NR	Erosión de depósitos naturales; escorrentía de huertos; residuos de producción de vidrio y electrónicos	
Bario	mg/L	1	2	0.1	ND	NR	ND	NR	0.1	ND - 0.3	ND	ND - 0.1	ND	NR	Descargas de desechos de excavaciones petroleras y de refinerías de metales; erosión de depósitos naturales	
Fluoruro	mg/L	2	1	0.1	0.2	ND - 0.5	0.7	0.6 - 0.8	0.2	ND - 0.4	0.3	ND - 0.8	0.7	0.6 - 0.8	Erosión de depósitos naturales; aditivo de agua que promueve dientes fuertes; vertidos de fábricas de fertilizantes y aluminio	
Nitrato (N)	mg/L	10	10	0.4	5.1	3.8 - 7.5	ND	NR	0.9	ND - 4.2	ND	ND - 3.6	ND	NR	Escorrentía y lixiviación por el uso de fertilizantes; lixiviación de tanques sépticos y aguas residuales; erosión de depósitos naturales	
Perclorato	µg/L	6	1	2	ND	ND - 3	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	El perclorato es una sustancia química inorgánica que se utiliza en propulsores sólidos de cohetes, fuegos artificiales, explosivos, bengalas, fósforos y una variedad de industrias. Por lo general, ingresa al agua potable como resultado de la contaminación ambiental de operaciones aeroespaciales históricas u otras operaciones industriales que usaron, usan, almacenan o eliminan perclorato y sus sales	
Selenio	µg/L	50	30	5	ND	ND - 7	ND	NR	ND	ND - 14	ND	NR	ND	NR	Descarga de refinerías de petróleo, vidrio y metal; erosión de depósitos naturales; descarga de minas y fabricantes de productos químicos; escorrentía de lotes de ganado (aditivo para piensos)	

	Unidad de medida	Estado/Fed MCL [MRDL]	PHG (MCLG) [MRDLG]	DLR (CCRD) [RL]	Área de servicio Riverside ^(a)				Área de servicio Murrieta ^(b)				Área de servicio Rainbow ^(c)		Fuentes principales
					Agua subterránea local		Agua superficial		Agua subterránea local		Agua superficial		Agua superficial		
					Promedio	Rango	Promedio	Rango	Promedio	Rango	Promedio	Rango	Promedio	Rango	
Químicos orgánicos															
Compuestos orgánicos sintéticos															
Dibromocloropropano (DBCP)	ng/L	200	3	10	ND	ND - 14	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	Nematocida prohibido que aún puede estar presente en los suelos debido a la escorrentía/la lixiviación de su uso pasado en la soja, el algodón, los viñedos, los tomates y los árboles frutales
Radiológico															
Alfa bruto	pCi/L	15	(0)	3	ND	ND - 10	ND	ND - 4	ND	ND - 7	ND	ND - 3	ND	ND - 3	Erosión de depósitos naturales
Beta bruto	pCi/L	50	(0)	4	No Data	No Data	4	ND - 6	ND	ND - 5	ND	ND - 8	7	5 - 8	Descomposición de depósitos naturales y artificiales
Radio 228	pCi/L	5	0.019	1	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	ND - 1	ND	ND - 1	Erosión de depósitos naturales
Uranio	pCi/L	20	0.43	1	3	ND - 9	ND	ND - 2	2	ND-6	2	ND - 3	2	ND - 2	Erosión de depósitos naturales
Inorgánicos secundarios - Normas estéticas															
Aluminio ^(e)	µg/L	200	600	50	ND	NR	60	ND - 150	ND	NR	ND	ND - 230	113	ND - 230	Erosión de depósitos naturales; residuos de procesos de tratamiento de agua de superficie
Cloruro	mg/L	500	NA	NA	47	12 - 62	76	76 - 77	87	9.5 - 140	93	69 - 113	102	98 - 106	Escorrentía / lixiviación de depósitos naturales; influencia del agua de mar
Cobre	mg/L	1.0	0.3	0.05	ND	NR	ND	NR	ND	ND - 0.1	ND	NR	ND	NR	Corrosión interna de los sistemas de plomería del hogar; erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de madera
Sulfato	mg/L	500	NA	0.5	41	7.3 - 72	56	56 - 57	50	9.0 - 222	152	45 - 229	218	206 - 229	Escorrentia/lixiviación de depósitos naturales; desechos industriales
Sólidos suspendidos totales (TDS)	mg/L	1000	NA	NA	282	170 - 390	296	289 - 304	354	193 - 690	509	272 - 708	621	591 - 651	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Manganeso	µg/L	50; NL = 500	NA	20	ND	NR	ND	NR	ND	ND - 36	ND	NR	ND	NR	Lixiviación de depósitos naturales
Conductancia específica	µS/cm	1600	NA	NA	450	320 - 610	534	522 - 546	564	306 - 942	814	483 - 1080	987	944 - 1030	Sustancias que forman iones en el agua; influencia del agua de mar
Niveles de notificación, Normas no reglamentarias															
Boro	µg/L	NL = 1000	NA	100	ND	NR	160	NR	112	ND - 454	141	122 - 170	130	NR	Escorrentia/lixiviación de depósitos naturales; desechos industriales
Clorato	µg/L	NL = 800	NA	20	No Data	No Data	200	NR	No Data	No Data	75	NR	75	NR	Subproducto de la cloración del agua potable; procesos industriales
N-nitrosodimetilamina (NDMA)	ng/L	NL= 10	3	[2]	ND	NR	4	NR	No Data	No Data	4	NR	4	NR	Subproducto del agua potable cloración; procesos industriales
Ácido perfluorooctanoico (PFOA) ^(f)	ng/L	NL = 5.1	NA	(4)	ND	ND - 4.6	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	Vertidos de fábricas de productos químicos industriales; escorrentía/ lixiviación de basureros; utilizado en espumas ignífugas y diversos procesos industriales
Ácido perfluorooctanosulfónico (PFOS) ^(f)	ng/L	NL = 6.5	NA	(4)	ND	ND - 4.9	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	
Ácido perfluorobutanosulfónico (PFBS) ^(f)	ng/L	NL = 500	NA	(3)	ND	ND - 3	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	
Ácido perfluorohexanosulfónico (PFHxS) ^{(f),(g)}	ng/L	NL = 3	NA	(3)	ND	ND - 3	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	
Vanadio	µg/L	NL = 50	NA	3	ND	ND - 7	ND	NR	No Data	No Data	ND	NR	ND	NR	Ocurre de forma natural; descarga de desechos industriales

	Unidad de medida	Estado/Fed MCL [MRDL]	PHG (MCLG) [MRDLG]	DLR (CCRD) [RL]	Área de servicio Riverside ^(a)				Área de servicio Murrieta ^(b)				Área de servicio Rainbow ^(c)		Fuentes principales
					Agua subterránea local		Agua superficial		Agua subterránea local		Agua superficial		Agua superficial		
					Promedio	Rango	Promedio	Rango	Promedio	Rango	Promedio	Rango	Promedio	Rango	
Monitoreo de contaminantes no regulados															
Ácido clorodibromoacético	µg/L	NA	NA	NA	0.08	ND - 0.33	No Data	No Data	No Data	No Data	No Data	No Data	No Data	No Data	Subproducto de la desinfección del agua potable
Cromo, hexavalente	µg/L	NA	0.02	1	ND	ND - 4	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	Escurrentía/lixiviación de depósitos naturales; descarga de desechos industriales
Germanio ^(h)	µg/L	NA	NA	NA	0.28	ND - 0.44	No Data	No Data	ND	NR	No Data	No Data	No Data	No Data	Elemento de origen natural; subproducto del procesamiento de mineral de zinc; utilizado en sistemas solares, electrónicos y ópticos
Ácido perfluorohexanoico (PFHxA) ^(f)	ng/L	NA	NA	(3)	ND	ND - 7	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	Vertidos de fábricas de productos químicos industriales; escurrentía/lixiviación de basureros; utilizado en espumas ignífugas y diversos procesos industriales
Otros parámetros probados															
Alcalinidad, total	mg/L	NA	NA	NA	119	72 - 180	86	83 - 89	112	34 - 220	118	80 - 150	124	119 - 128	Escurrentía/lixiviación de depósitos naturales
Calcio	mg/L	NA	NA	NA	46	28 - 71	26	25 - 28	44	18 - 90	54	24 - 76	67	63 - 71	
Dureza	mg/L	NA	NA	NA	155	110 - 220	118	115 - 120	140	47 - 294	220	109 - 299	272	263 - 282	
Magesio	mg/L	NA	NA	[0.33]	9.4	5.5 - 13	12	12 - 13	7	ND - 17	21	12 - 27	25	24 - 26	
Potasio	mg/L	NA	NA	NA	1.8	1.0 - 3.4	3.7	3.6 - 3.8	2.3	1.1 - 7.7	4.3	3.4 - 5.2	4.6	4.4 - 4.8	Sal presente en el agua; ocurre naturalmente
Sílice	mg/L	NA	NA	[5]	15	12 - 25	No Data	No Data	9	5 - 26	6	ND - 14	No Data	No Data	NA
Sodio	mg/L	NA	NA	NA	36	22 - 45	60	60 - 61	65	27 - 100	86	57 - 112	100	96 - 103	Sal presente en el agua; ocurre naturalmente

MONITOREADO EN EL SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN											
	Unidad de medida	MCL [MRDL]	PHG (MCLG) [MRDLG]	DLR (RL)	Riverside ^(a)		Murrieta ^(b)		Rainbow ^(c)		Fuentes primarias
					Promedio	Rango	Promedio	Rango	Promedio	Rango	
Subproductos de desinfección					Highest LRAA or RAA		Highest LRAA or RAA		Highest LRAA or RAA		
Trihalometanos totales (TTHMs)	µg/L	LRAA = 80	NA	1.0	27	2.1 - 36	24	ND - 31	21	13 - 30	Subproducto de la desinfección del agua potable
Ácidos halocéticos (HAA5)	µg/L	LRAA = 60	NA	1.0	9.1	ND - 4.4	6.4	ND - 9.5	6.3	ND - 9.9	
Bromato ^(e)	µg/L	RAA = 10	0.1	1.0	5.5	ND - 14	1.2	ND - 5.5	1.2	ND - 5.5	
Microbiológico					Highest %	2022 Total	Highest #	2022 Total	Highest #	2022 Total	
Coliformes totales ⁽ⁱ⁾	Monthly Positive Samples	TT: 5% (>40 Samples) 1 (<40 Samples)	(0)	NA	1%	1	0	0	0	0	Naturalmente presente en el medio ambiente

MONITOREADO EN EL SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN

	Unidad de medida	MCL [MRDL]	PHG (MCLG) [MRDLG]	DLR (RL)	Riverside ^(a)		Murrieta ^(b)		Rainbow ^(c)		Fuentes primarias
					Promedio	Rango	Promedio	Rango	Promedio	Rango	
Desinfectante											
Cloraminas	mg/L	[4]	[4]	NA	1.23	0.00 - 3.1	1.49	0.01 - 2.87	1.70	0.28 - 2.56	Desinfectante añadido para el tratamiento de agua potable
Parámetros físicos											
Color	Color Units	15	NA	(3)	ND	ND - 3	ND	ND - 10	ND	NR	Materiales orgánicos de origen natural
pH	pH units	NA	NA	NA	8.0	7.1 - 8.5	8.2	7.5 - 8.8	8.2	7.9 - 8.3	NA
Turbidez ⁽ⁱ⁾	NTU	5	NA	0.1	ND	ND - 1.3	ND	ND - 0.2	ND	ND - 0.4	Escorrentía del suelo
Monitoreo de contaminantes no regulados ^(k)											
Ácidos haleoacéticos (HAA5)	µg/L	NA	NA	NA	6.4	ND - 28	7.8	3.5 - 15	No Data	No Data	Subproducto de la desinfección de agua potable
Ácidos haleoacéticos (HAA6Br)	µg/L	NA	NA	NA	5.6	ND - 15	7.9	3.9 - 14	No Data	No Data	
Ácidos haleoacéticos (HAA9)	µg/L	NA	NA	NA	9.7	ND - 30	13	5.9 - 26	No Data	No Data	



Trenes desalinizadores de Arlington

DIÁLISIS RENAL/ACUARIOS

Western Water usa cloraminas para desinfectar su agua potable. Los clientes que tienen necesidades especiales de calidad del agua o que utilizan tratamientos caseros especializados, como máquinas de diálisis renal, deben realizar los ajustes necesarios para eliminar las cloraminas. Como el cloro, las cloraminas son tóxicas para el agua de diálisis. Los clientes que tienen peceras en sus hogares o negocios también deben tomar precauciones para eliminar las cloraminas antes de agregar agua a los tanques. Los tratamientos efectivos incluyen el uso de filtros de carbón activado granular o productos químicos diseñados específicamente para eliminar las cloraminas.

TÉRMINOS DE MEDICIÓN

Nivel máximo de contaminante (MCL): El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL primarios se establecen tan cerca de los (PHG) - (o MCLG) - como sea económica y tecnológicamente viable. Los MCL secundarios se establecen para proteger el olor, el sabor y la apariencia del agua potable. Los estándares enumerados en nuestra tabla de calidad del agua son los más conservadores establecidos por el estado. Las mediciones individuales por encima del MCL secundario enumeradas en la tabla no indican una superación del estándar regulatorio.

Objetivo de nivel máximo de contaminante (MCLG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU.

Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL): El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Es necesario agregar un desinfectante para controlar los contaminantes microbianos.

Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG): El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios de usar desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

Nivel de notificación (NL): Los niveles de notificación son niveles de advertencia basados en la salud establecidos por DDW para productos químicos en el agua potable que carecen de MCL.

Estándares primarios de agua potable (PDWS): MCL y MRDL para contaminantes que afectan la salud junto con sus requisitos de monitoreo y reporte y requisitos de tratamiento de agua.

Objetivo de salud pública (PHG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los PHG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de California.

Nivel de acción reguladora (AL): La concentración de un contaminante que, si se excede, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

Técnica de tratamiento (TT): Proceso obligatorio destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

ABREVIACIONES

CCRD	Nivel de detección del informe de confianza del consumidor
DLR	Límites de detección con propósito de reporte
HAA5	Suma de cinco ácidos haloacéticos regulados (HAA): ácido monocloroacético, Ácido monobromoacético, ácido dicloroacético, ácido dibromoacético y Ácido tricloroacético
HAA6Br	Suma de ácido bromocloroacético, ácido bromodicloroacético, ácido dibromoacético, ácido dibromocloroacético, ácido monobromoacético y ácido tribromoacético
HAA9	Suma de ácido bromocloroacético, ácido bromodicloroacético, ácido clorodibromoacético, ácido dibromoacético, ácido dicloroacético, ácido monobromoacético, ácido monocloroacético, ácido tribromoacético y ácido tricloroacético
LRAA	Promedio anual continuo local
MCL	Nivel máximo de contaminantes
MCLG	Objetivo de nivel máximo de contaminantes
MRDL	Nivel máximo de desinfectante residual
MRDLG	Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual
NA	No aplica
ND	No detectado al nivel o por encima de CCRDL, DLR o RL
NL	Nivel de notificación
No Data	No hay datos para año del reporte actual o 9 años anteriores
NR	No existe rango
PHG	Objetivo de salud pública
RAA	Promedio anual corriente
RL	Límite para reporte (laboratorio)
TT	Técnica de tratamiento
µg/L	microgramos por litro
mg/L	miligramos por litro
ng/L	nanogramos por litro
pCi/L	picoCuries por litro (una medida de radioactividad)
µS/cm	microSiemens por centímetro
NTU	Unidades de turbidez nefelométrica

- (a) El área de servicio de Riverside se beneficia de múltiples fuentes de agua subterránea incluyendo la Cuenca de Arlington (de la Desalinizadora Arlington de Western Water), la Cuenca Bunker Hill (proporcionada por la Ciudad de Riverside) y la Cuenca Chino (suministrada por la Autoridad Desalinizadora Chino). Estas fuentes de agua de subsuelo complementan el agua importada de la Planta de Filtración de Agua Henry J. Mills del Distrito Metropolitano de Agua, la cual proviene del Proyecto Estatal de Agua de California. Para proporcionar una representación precisa, los promedios reportados para el agua subterránea del área de servicio de Riverside abarcan el promedio colectivo de todas las fuentes de agua subterránea distribuidas a lo largo del año del informe dentro del área de servicio. De manera similar, los rangos reportados para el agua subterránea del área de servicio de Riverside capturan todo el espectro de resultados de muestras de agua subterránea obtenidos de las diversas fuentes dentro del área de servicio.
- (b) El área de servicio de Murrieta se beneficia de múltiples fuentes de agua subterránea, incluida la cuenca del valle de Temecula (a través de los pozos de agua subterránea de Western Water) y las cuencas del valle de Elsinore y San Jacinto (proporcionadas por el Distrito Municipal de Agua del Este). Estas fuentes de agua subterránea complementan el agua superficial importada que se recibe de la Planta de filtración de agua Robert A. Skinner (operada por el Distrito de agua metropolitano) y la Planta de filtración de agua de Hemet y la Planta de filtración de agua de Perris (operada por el Distrito de agua municipal del Este). Estas contribuciones de agua superficial provienen del Proyecto de Agua del Estado de California y del río Colorado. Para brindar una representación precisa, los promedios reportados para el área de servicio de Murrieta abarcan el promedio colectivo de todas las fuentes distribuidas a lo largo del año del informe dentro del área de servicio para cada tipo de fuente respectiva (agua subterránea o agua superficial). De manera similar, los rangos reportados para el área de servicio de Murrieta capturan todo el espectro de resultados de muestra obtenidos de las diversas fuentes dentro del área de servicio.
- (c) El Área de Servicio Rainbow solo recibe agua importada de la Planta de Filtración de Agua Robert A. Skinner del Distrito Metropolitano de Agua, que proviene del Proyecto de Agua del Estado de California y del Río Colorado.
- (d) El nivel de turbidez en el efluente del filtro combinado en las plantas Mills y Skinner Filtration debe ser inferior o igual a 0,3 NTU en el 95 % de las mediciones mensuales, sin lecturas superiores a 1 NTU. De manera similar, las plantas de filtración de agua de Hemet y Perris deben mantener un nivel de turbidez menor o igual a 0.1 NTU en el 95% de las mediciones mensuales, sin lecturas superiores a 1 NTU.
- (e) El cumplimiento de la MCL estatal se basa en un RAA. No se produjo ninguna superación del MCL.
- (f) El CCRDL se basa en los niveles mínimos de informe (MRL) de la Quinta Regla de Monitoreo de Contaminantes No Regulados (UCMR5) de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA) para 25 componentes EPA 533.
- (g) Los niveles de notificación y respuesta para el ácido perfluorohexanosulfónico (PFHxS) fueron emitidos por la Junta de Control de Recursos Hídricos del Estado de California el 31 de octubre de 2022. Los datos informados reflejan el muestreo completado para 2022 (enero-diciembre), con algunos resultados antes de la adopción de la notificación nivel.
- (h) El promedio y el rango informados se basan en una sola fuente de agua, ya que solo se tomaron muestras de una fuente de agua para el componente informado.
- (i) El cumplimiento de coliformes totales se determina en función del número total de muestras mensuales recolectadas. Para un sistema de agua que recolecta al menos 40 muestras por mes (sistema Riverside), el activador de la técnica de tratamiento (TT) se establece en 5 % de las muestras mensuales que sean positivas. Para un sistema de agua que recolecta menos de 40 muestras por mes (sistemas Murrieta y Rainbow), el activador de la técnica de tratamiento (TT) se establece a una muestra mensual positiva.
- (j) La turbidez es una medida de la turbiedad del agua. La alta turbidez puede dificultar la eficacia de los desinfectantes. Lo monitoreamos porque es un buen indicador de la calidad del agua y la efectividad de los sistemas de filtración, cuando se utilizan.
- (k) Estos datos fueron del programa de la Cuarta Regla de Monitoreo de Contaminantes No Regulados (UCMR4) que se llevó a cabo entre 2018 y 2019.



2022

REPORTE DE LA CALIDAD DEL AGUA 2022

VEA ESTE INFORME EN [WESTERNWATERCA.GOV/CCR](https://westernwaterca.gov/ccr)

Western Water se complace en poner este importante informe a disposición de todos los clientes como lo requiere la Agencia de Protección Ambiental y la División de la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos de Agua Potable.

Clientes pueden solicitar una copia impresa del reporte. Una vez solicitada, Western Water le enviará una copia impresa por correo.

Para solicitar una copia impresa del informe:

- Correo electrónico outreach@wmwd.com
- Llame [951.571.7104](tel:951.571.7104)

CONÉCTESE CON NOSOTROS

🌐 WesternWaterCA.gov

✉ outreach@wmwd.com

☎ [951.571.7104](tel:951.571.7104)

SÍGANOS POR LOS MEDIOS SOCIALES

     @WESTERNWATERCA

